

Translator and Interpreter

Yerai López

La Luna 20 – 8ºG

12005 Castellón de la Plana – Spain

0034 635421224 – 0034 622333096

yeraitrad@gmail.com

Academic background

- Translation and Interpretation Degree in the University Jaume I in 2010 (Castellón, Spain).
- Course on Assisted Translation, *SDL Trados Essential*. October 2009.
- Course from the University Postgrade Centre: *Intercultural Mediation and Interpreting in the Medical Field*. With training in Health Centres. March 2008 – June 2008.
- Erasmus scholarship during the year 2006-2007 in the University of Surrey (Guildford, United Kingdom) with a duration of 5 months.
- One intensive English course in Tullamore (Ireland), with a grant given by the IVAJ (Valencian Youth Institute) in 2000.

Specialised subjects attended

- Economic and Administrative English Language Course (30 hours, University Jaume I).
- Legal English language course (30 hours, University Jaume I).
- Computing applied to Translation course (30 hours, University Jaume I).
- Legal, Economic and Administrative Translation course I (30 hours, University Jaume I).
- Technical and Scientific Translation course I (30 hours, University Jaume I).
- Legal, Economic and Administrative Translation course II (30 hours, University Jaume I).
- Technical and Scientific Translation course II (30 hours, University Jaume I).

- Spanish-Catalan and viceversa Translation course (60 hours each, University Jaume I).

Additional education

- 3rd course (B2) of German at the Languages Official School in Castellón.
- 3rd course (B2) of Italian at the Languages Official School in Castellón.

Working background

- I have been working in a variety of fields such as catering, customer services, marketing, etc. in companies located in Minorca, Valencia and Castellón. If you need any information about these first jobs, please do not hesitate to contact me.
- Related to translation experience, I have been working for BP Oil Refinery in Castellón for one year as a freelancer. I translated both into Spanish and into English technical and legal documents.

With my greatest wish of being considered for any projects in your Company, please receive my most kind regards,

Yerai López